

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

30.12.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Errichtung einer Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies - Genehmigung der Niederschrift des Wettbewerbes und Zuschlag der Arbeiten an die Firma Archplay GmbH aus Burgstall

Costruzione di un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies - Approvazione del verbale di gara e aggiudicazione dei lavori alla ditta Archplay S.r.l. di Postal

CUP: I75B25000030001

CIG: B92F47214A



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Errichtung einer Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies - Genehmigung der Niederschrift des Wettbewerbes und Zuschlag der Arbeiten an die Firma Archplay GmbH aus Burgstall

Oggetto: Costruzione di un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies - Approvazione del verbale di gara e aggiudicazione dei lavori alla ditta Archplay S.r.l. di Postal



Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies entschieden, eine Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies zu errichten;

- dass mit eigenen Beschlüssen Nr. 379 vom 08.10.2024 und Nr. 83 vom 25.02.2025 die Aufträge für die Ausarbeitung eines Konzepts sowie für die Erstellung des Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und die Ausführungsplanung inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase an die Firma Ingena GmbH aus Bozen vergeben wurden;
- dass mit eigenem Beschluss Nr. 403 vom 12.11.2025 das Ausführungsprojekt und die Ausschreibung der genannten Arbeiten mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung (Verhandlungsverfahren nach Aufmaß aufgrund des günstigsten Preises nach GvD Nr. 36/2023, Art. 50 und unter Anwendung des Zuschlagskriteriums des günstigsten Preises aufgrund des prozentuellen Abschlags im Sinne des Art. 108 desselben Dekrets) mit Einladung von mindestens 5 Wirtschaftsteilnehmern, genehmigt wurde.

Festgehalten, dass der gesamte Ausschreibungsbeitrag mit 205.767,90 Euro, davon 6.700,50 Euro für Sicherheitskosten (MwSt. nicht inbegriffen), festgesetzt wurde;

Festgestellt, dass sieben Firmen eingeladen wurden und zwei Wirtschaftsteilnehmer termingerecht ein gültiges Angebot eingereicht haben;

Nach Einsichtnahme in die Niederschrift der Wettbewerbsbehörde vom 09.12.2025 mit folgendem Ergebnis:

Constatato che il Comune di Valle di Casies ha deciso di costruire un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies;

- che con proprie delibere n. 379 d.d. 08.10.2024 e n. 83 d.d. 25.02.2025 sono stati assegnati gli incarichi per l'elaborazione di un progetto e per l'elaborazione della progettazione di fattibilità tecnico-economica e la progettazione esecutiva incl. la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione alla ditta Ingena S.r.l. di Bolzano;
- che con propria delibera n. 403 d.d. 12.11.2025 è stato approvato il progetto esecutivo e l'appalto dei lavori citati mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione (procedura negoziata a misura ai sensi dell'art. 50 del D.lgs. 36/2023, avvalendosi del criterio di aggiudicazione dell'offerta prezzo più basso mediante ribasso percentuale ai sensi dell'art. 108 del medesimo decreto) invitando almeno 5 operatori economici.

Constatato che l'importo complessivo a base d'asta è stato fissato, al netto di IVA, in Euro 205.767,90, di cui Euro 6.700,50 per i costi di sicurezza;

Accertato che sono state invitate sette ditte e due operatori economici hanno presentato un'offerta valida in termine;

Visto il verbale dell'autorità di gara del 09.12.2025 con il seguente risultato:

	Firma Ditta	Abschlag Ribasso	Angebot in Euro (inkl. Sicherheit) Offerta in Euro (incl. sicurezza)
1.	Archplay GmbH / S.r.l. - Burgstall / Postal	11,20000%	183.472,35 Euro
2.	Taubau GmbH / S.r.l. - Vintl / Vandoies	3,99999%	197.805,22 Euro

Festgestellt, dass die Firma Archplay GmbH aus Burgstall das günstigste Angebot vorgelegt hat und dass die Wettbewerbsbehörde den Zuschlag an die genannte Firma vorgeschlagen hat;

Accertato che la ditta Archplay S.r.l. di Postal ha presentato l'offerta più bassa e che l'autorità di gara ha proposto l'aggiudicazione alla ditta nominata;

Festgehalten, dass der definitive Zuschlag der Arbeiten gemäß Art. 17 des G.v.D. 36/2023 durch den Gemeindeausschuss erfolgt;

Dass die Kontrollen gemäß Art. 94 des G.v.D. Nr. 36/2023 abgeschlossen wurden und keine Ausschlussgründe festgestellt werden konnten;

Für zweckmäßig erachtet, das Ergebnis des Verhandlungsverfahrens gemäß dem Vorschlag zur Zuschlagserteilung vom 29.12.2025 zu genehmigen und der Firma Archplay GmbH den Zuschlag für die gegenständlichen Arbeiten zum Gesamtbetrag von 183.472,35 Euro zzgl. 10% bzw. 22% MwSt. zu erteilen;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Atteso che secondo l'art. 17 del D.Lgs. 36/2023 l'aggiudicazione definitiva dei lavori avviene attraverso la giunta comunale;

Che i controlli ai sensi dell'art. 94 del D.Lgs. n. 36/2023 sono stati conclusi e non sono emersi motivi di esclusione;

Ritenuto opportuno di approvare l'esito della procedura negoziata come da proposta di aggiudicazione del 29.12.2025 e di aggiudicare alla ditta Archplay S.r.l. i relativi lavori nell'importo complessivo di 183.472,35 oltre 10% o 22% IVA;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 29.12.2025, Prot.Nr. 0016680 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. JMVUM3njUDeAZIMDuK4sxwvDA9ul9OG+6Z5LVEvzT7k=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 29.12.2025, n. prot. 0016680 con impronta digitale n. JMVUM3njUDeAZIM-DuK4sxwvDA9ul9OG+6Z5LVEvzT7k=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 17.12.2025, Prot.Nr. 0016267 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. cW9-SI11v8AnqOPGnGVLPvrf74hH04zw2G/rATsrw154=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 17.12.2025, n. prot. 0016267 con impronta digitale n. cW9SI11v8AnqOPGnGVLPvrf74hH04zw2G/rATsrw154=;
beschließt der Gemeindeausschuss einstimmig, 1. die Unterlagen, Maßnahmen und die Niederschrift des Verhandlungsverfahrens „<i>Errichtung einer Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies</i>“ zu genehmigen;	la Giunta comunale delibera unanimemente 1. di approvare gli atti, la documentazione e il verbale della procedura negoziata “<i>Costruzione di un parco con attrezzature da gioco sulla p.f. 139 nel C.C. San Martino di Casies</i>”;

2. den Zuschlag der Arbeiten betreffend dem Projekt „Errichtung einer Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies“, an die Firma Archplay GmbH mit Sitz in Burgstall, Winkelau Nr. 8, MwSt. und St.Nr. 02373780218, zu erteilen, und zwar zum Vertragswert von 183.472,35 Euro (zzgl. 10% bzw. 22% MwSt.), laut digitalem Preisangebot vom 08.12.2025;
3. den Bürgermeister mit dem Abschluss des Vertrages zu beauftragen;
4. festzuhalten, dass dieses Projekt mit Beiträgen der Europäischen Union, der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, der Republik Italien und mit Eigenmitteln finanziert wird;
5. die Ausgabe für die Arbeiten im Gesamtbetrag von **203.049,35 Euro**, laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:
2. di aggiudicare i lavori relativo al progetto “Costruzione di un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies”, alla ditta Archplay S.r.l. con sede a Postal, Winkelau n. 8, part.IVA e cod.fisc. 02373780218, e ciò per un valore contrattuale di Euro 183.472,35 (oltre 10% o 22% IVA), come da offerta telematica del 08.12.2025;
3. di incaricare il sindaco con la stipula del relativo contratto;
4. di dare atto che questo progetto viene finanziato con contributi dell’Unione Europea, della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige, della Repubblica Italiana e con mezzi propri
5. La spesa relativa ai lavori per un importo complessivo di **Euro 203.049,35**, viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr / anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
600/2025	09022.02.10900 2	2025	203.049,35 €

6. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.
6. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell’art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall’inizio della pubblicazione.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.12.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.12.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.